



Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 1^η Η Ελένη και η καταστροφή της Τροίας

Εἰ ἐν Ἰλίῳ Ἑλένη ἦν,	Αν η Ελένη βρισκόταν στην Τροία,
ἀπέδοντο ἄν αὐτὴν τοῖς Ἑλλησιν οἱ Τρῶες,	οι Τρώες θα την έδιναν στους Έλληνες,
ἐκόντος γε ἢ ἄκοντος Ἀλεξάνδρου.	με τη θέληση ή χωρίς τη θέληση του Αλέξανδρου.
Οὐ γὰρ δὴ οὕτω γε φρενοβλαβῆς ἦν Πρίαμος οὐδὲ οἱ ἄλλοι Τρῶες,	Γιατί βέβαια δεν ήταν τόσο παράφρονας ο Πρίαμος ούτε οι άλλοι Τρώες,
ὥστε τοῖς σφετέροις σώμασι καὶ τοῖς τέκνοις καὶ τῇ πόλει κινδυνεύειν ἐβούλοντο,	ώστε να βάζουν σε κίνδυνο τη ζωή τη δική τους και των παιδιών τους και της πόλης τους,
ὅπως Ἀλέξανδρος Ἑλένη συνοικῆ.	για να ζει ο Αλέξανδρος μαζί με την Ελένη.
Εἰ δὲ τοι καὶ ἐν τοῖς πρώτοις χρόνοις ταῦτα ἐγίνωσκον,	Κι αν βέβαια και στα πρώτα χρόνια είχαν αυτή τη γνώμη,
ἐπεὶ πολλοὶ μὲν τῶν ἄλλων Τρῶων, μάλιστα δὲ οἱ αὐτοῦ υἱεῖς,	όταν πολλοί άλλοι Τρώες και μάλιστα και τα παιδιά του,
ὁπότε συμμίσγοιεν τοῖς Ἑλλησιν, ἀπώλλυντο,	σκοτώνονταν όσες φορές συγκρούονταν με τους Έλληνες,
Πρίαμος, εἰ καὶ αὐτὸς Ἑλένη συνώκει,	ο Πρίαμος, ακόμη κι αν συγκατοικούσε ο ίδιος με την Ελένη,
ἀπέδωκεν ἄν αὐτὴν Μενελάῳ,	θα την επέστρεφε στο Μενέλαο,
ἵνα αὐτὸς καὶ οἱ ὑπήκοοι αὐτοῦ ἀπαλλαγείεν τῶν παρόντων κακῶν.	για να απαλλαγούν ο ίδιος και οι υπήκοοί του από τις συμφορές της εποχής τους.
Ἄλλ' οὐ γὰρ εἶχον Ἑλένην ἀποδοῦναι	Αλλά δεν είχαν την Ελένη, για να την επιστρέψουν
οὐδὲ λέγουσιν αὐτοῖς τὴν ἀλήθειαν ἐπίστευον οἱ Ἑλληνες,	ούτε τους πίστευαν οι Έλληνες, παρόλο που αυτοί έλεγαν την αλήθεια,
ὥς μὲν ἐγὼ γνώμην ἀποφαίνομαι,	όπως εγώ πιστεύω,
τοῦ δαιμονίου παρασκευάζοντος	επειδή ο θεός μηχανευόταν
ὅπως πανωλεθρία ἀπολόμενοι	με την ολοκληρωτική τους καταστροφή
καταφανὲς τοῦτο τοῖς ἀνθρώποις ποιήσωσι,	να κάνουν ολοφάνερο στους ανθρώπους αυτό
ὥς τῶν μεγάλων ἀδικημάτων	ότι δηλαδή για τις μεγάλες αδικίες

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

μεγάλοι εἰσὶ καὶ αἱ τιμωρίαι παρὰ τῶν θεῶν.

μεγάλες εἶναι καὶ οἱ τιμωρίες ἀπὸ τοὺς θεοῦς.

Ἡρόδοτος, Ἱστορίη 2.120 (διασκευή)

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 2^η Θυσία για την πατρίδα

Ὅστε προσήκει τούτους εὐδαιμονεστάτους ἡγεῖσθαι,	Επομένως ταιριάζει να θεωρούμε αυτούς πάρα πολύ ευτυχισμένους,
οἵτινες ὑπὲρ μεγίστων καὶ καλλίστων κινδυνεύσαντες	οι οποίοι αφού κινδύνευσαν για τα πιο μεγάλα και τα πιο ωραία
οὕτω τὸν βίον ἐτελεύτησαν,	έτσι τελείωσαν τη ζωή τους,
οὐκ ἐπιτρέψαντες περὶ αὐτῶν τῇ τύχῃ	χωρίς να εμπιστευθούν τους εαυτούς τους στην τύχη
οὐδ' ἀναμείναντες τὸν αὐτόματον θάνατον,	ούτε να περιμένουν το φυσικό θάνατο,
ἀλλ' ἐκλεξάμενοι τὸν κάλλιστον.	αλλά με το να προτιμήσουν τον πιο ωραίο.
Καὶ γάρ τοι ἀγήρατοι μὲν αὐτῶν αἱ μνήμαι,	Και γι' αυτό βέβαια είναι αγέραστες οι μνήμες τους
ζηλωταὶ δὲ ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων αἱ τιμαί·	και αξιοζήλευτες οι τιμές τους απ' όλους τους ανθρώπους·
οἳ πενθοῦνται μὲν διὰ τὴν φύσιν ὡς θνητοί,	αυτοί πενθούνται λόγω της φύσης τους ως θνητοί,
ὑμνοῦνται δὲ ὡς ἀθάνατοι διὰ τὴν ἀρετὴν.	εξυμνοῦνται όμως ως αθάνατοι λόγω της γενναιότητάς τους.
Καὶ γάρ τοι θάπτονται δημοσίᾳ,	Και γι' αυτό βέβαια θάβονται με δημόσια φροντίδα
καὶ ἀγῶνες τίθενται ἐπ' αὐτοῖς ῥώμης καὶ σοφίας καὶ πλοῦτου,	και καθιερώνονται αγώνες δύναμης και σοφίας και πλούτου προς τιμή τους,
ὡς ἀξίους ὄντας τοὺς ἐν τῷ πολέμῳ τετελευτηκότας	με την ιδέα ότι (επειδή) είναι άξιοι αυτοί που έχουν σκοτωθεί στον πόλεμο
ταῖς αὐταῖς τιμαῖς καὶ τοὺς ἀθανάτους τιμᾶσθαι.	να τιμούνται με τις ίδιες τιμές με τους αθάνατους.
Ἐγὼ μὲν οὖν αὐτοὺς καὶ μακαρίζω τοῦ θανάτου καὶ ζηλῶ,	Εγώ λοιπόν και τους καλοτυχίζω και τους ζηλεύω για το θάνατό τους
καὶ μόνοις τούτοις ἀνθρώπων οἶμαι κρεῖττον εἶναι γενέσθαι,	και νομίζω ότι μόνο αυτοί από τους ανθρώπους άξίζαν να ζήσουν,
οἵτινες, ἐπειδὴ θνητῶν σωμάτων ἔτυχον,	οι οποίοι, αφού έλαβαν θνητά σώματα,

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

ἀθάνατον μνήμην διὰ τὴν ἀρετὴν αὐτῶν κατέλιπον.

κληροδότησαν ἀθάνατη μνήμη λόγω της ανδρείας τους.

Λυσίας, Ἐπιτάφιος τοῖς Κορινθίων βοηθοῖς 79-81

Ενότητα 3^η Η κατοχή της εξουσίας δεν εγγυάται την ευτυχία

Εἰ δὲ σὺ οἶε ὡς πλείω ἔχων τῶν ἰδιωτῶν κτήματα ὁ τύραννος	Αν λοιπόν εσύ νομίζεις ότι επειδή ο τύραννος έχει περισσότερα αγαθά από τους πολίτες
διὰ τοῦτο καὶ πλείω ἀπ' αὐτῶν εὐφραίνεται,	γι' αυτό και εξαιτίας αυτών περισσότερο χαίρεται
οὐδὲ τοῦτο οὕτως ἔχει, ὡς Σιμωνίδη,	ούτε αυτό είναι έτσι, Σιμωνίδη,
ἀλλ' ὥσπερ οἱ ἀθληταὶ οὐχ ὅταν ἰδιωτῶν γένωνται κρείττονες,	αλλά όπως και οι αθλητές, όχι όταν γίνονται καλύτεροι από τους πολίτες,
τοῦτ' αὐτοὺς εὐφραίνει,	αυτό τους ευχαριστεί,
ἀλλ' ὅταν τῶν ἀνταγωνιστῶν ἦττους, τοῦτ' αὐτοὺς ἀνιᾶ,	αλλά όταν γίνουν κατώτεροι από τους συναθλητές τους, αυτό τους ενοχλεί,
οὕτω καὶ ὁ τύραννος οὐχ ὅταν τῶν ἰδιωτῶν πλείω φαίνηται ἔχων,	έτσι και ο τύραννος, όχι όταν φαίνεται ότι έχει περισσότερα από τους πολίτες,
τότ' εὐφραίνεται,	τότε ευχαριστιέται,
ἀλλ' ὅταν ἐτέρων τυράννων ἐλάττω ἔχη, τοῦτω λυπεῖται·	αλλά όταν είναι κατώτερος από άλλους τυράννους, λυπάται γι' αυτό·
τούτους γὰρ ἀνταγωνιστὰς ἠγεῖται αὐτῷ τοῦ πλούτου εἶναι.	γιατί νομίζει ότι αυτοί είναι ανταγωνιστές του στον πλούτο.
Οὐδέ γε θαπτόν τι γίνεταί τῷ τυράννῳ ἢ τῷ ἰδιώτῃ ὧν ἐπιθυμεῖ.	Ούτε βέβαια ο τύραννος αποκτά κάτι από όσα επιθυμεῖ γρηγορότερα από τον απλό πολίτη.
Ὁ μὲν γὰρ ἰδιώτης οἰκίας ἢ ἀγροῦ ἢ οἰκέτου ἐπιθυμεῖ,	Γιατί ο πολίτης επιθυμεῖ σπίτια ή αγρό ή δούλο,
ὁ δὲ τύραννος ἢ πόλεων ἢ χώρας πολλῆς ἢ λιμένων ἢ ἀκροπόλεων ἰσχυρῶν [...]	ενώ ο τύραννος ή πόλεις ή τεράστια περιοχή ή λιμάνια ή οχυρωμένες ακροπόλεις [...]
Ἀλλὰ μέντοι καὶ πένητας ὄψει οὐχ οὕτως ὀλίγους τῶν ἰδιωτῶν	Αλλά όμως θα δεις και φτωχούς όχι τόσο λίγους πολίτες
ὡς πολλοὺς τῶν τυράννων.	όσο πολλούς τυράννους.
Οὐ γὰρ κρίνεταί τῷ ἀριθμῷ οὔτε τὰ πολλά οὔτε τὰ ὀλίγα,	Γιατί ούτε τα πολλά ούτε τα λίγα εξετάζονται με βάση τον αριθμό,
ἀλλὰ πρὸς τὰς χρήσεις·	αλλά με βάση τη χρησιμότητά τους·
ὥστε τὰ μὲν ὑπερβάλλοντα τὰ ἱκανὰ πολλά ἐστὶ,	ώστε όσα ξεπερνούν τα αρκετά είναι πολλά,
τὰ δὲ τῶν ἱκανῶν ἐλλείποντα ὀλίγα.	όσα όμως υπολείπονται από τα αρκετά είναι λίγα.

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Τῷ οὖν τυράννῳ τὰ πολλαπλάσια ἦττον ἰκανά ἐστιν	Για τον τύραννο λοιπόν τα πολλαπλάσια αρ-κούν λιγότερο
εἰς τὰ ἀναγκαῖα δαπανήματα ἢ τῷ ἰδιώτῃ.	για τις αναγκαίες δαπάνες από ό,τι στον πολίτη.

Ξενοφῶν, Ἰέρων 4.6-9

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 4^η Τα πλεονεκτήματα της ειρήνης

Ἄρ' οὖν ἂν ἐξαρκέσειεν ἡμῖν, εἰ τὴν πόλιν ἀσφαλῶς οἰκοῖμεν καὶ τὰ περὶ τὸν βίον εὐπορώτεροι γιγνοίμεθα καὶ τὰ τε πρὸς ἡμᾶς αὐτοὺς ὁμοιοῖμεν καὶ παρὰ τοῖς Ἑλλησιν εὐδοκιμοῖμεν; Ἐγὼ μὲν γὰρ ἡγοῦμαι τούτων ὑπαρξάντων τελέως τὴν πόλιν εὐδαιμονήσειν. Ὁ μὲν τοίνυν πόλεμος ἀπάντων ἡμᾶς τῶν εἰρημένων ἀπεστέρηκεν· καὶ γὰρ πενεστέρους ἐποίησεν καὶ πολλοὺς κινδύνους ὑπομένειν ἠνάγκασεν καὶ πρὸς τοὺς Ἑλληνας διαβέβληκεν καὶ πάντας τρόπους τεταλαιπώρηκεν ἡμᾶς. Ἦν δὲ τὴν εἰρήνην ποιησώμεθα, μετὰ πολλῆς μὲν ἀσφαλείας τὴν πόλιν οἰκήσομεν, ἀπαλλαγέντες πολέμων καὶ κινδύνων καὶ ταραχῆς, καθ' ἐκάστην δὲ τὴν ἡμέραν πρὸς εὐπορίαν ἐπιδώσομεν, ἀδεῶς γεωργοῦντες καὶ τὴν θάλατταν πλέοντες καὶ ταῖς ἄλλαις ἐργασίαις ἐπιχειροῦντες αἱ νῦν διὰ τὸν πόλεμον ἐκλελοίπασιν. Ὅψόμεθα δὲ τὴν πόλιν διπλασίας μὲν ἢ νῦν τὰς προσόδους λαμβάνουσαν, μεστὴν δὲ γιγνομένην ἐμπόρων καὶ ξένων καὶ μετοίκων, ᾧ νῦν ἐρήμη καθέστηκεν. Τὸ δὲ μέγιστον· συμμάχους ἔξομεν ἅπαντας ἀνθρώπους,	Ἄραγε, λοιπόν, θα ήταν αρκετό σ' εμάς, και να διοικούμε την πόλη με ασφάλεια και στα σχετικά με τη ζωή να γινόμαστε πιο πλούσιοι και να έχουμε ομόνοια μεταξύ μας και να χαίρουμε εκτίμησης μεταξύ των Ελλήνων; Γιατί εγώ βέβαια νομίζω ότι αν γίνουν αυτά η πόλη ολοκληρωτικά θα ευτυχήσει. Ο πόλεμος λοιπόν, μας έχει στερήσει από όλα αυτά που έχουν λεχθεί και φτωχότερους μας έκανε και μας ανάγκασε να ανεχόμαστε πολλούς κινδύνους και μας έχει συκοφαντήσει στους Έλληνες και μας έχει ταλαιπωρήσει με κάθε τρόπο. Αν όμως συνάψουμε την ειρήνη, θα κατοικήσουμε την πόλη με πολλή ασφάλεια, αφού απαλλαγούμε από πολέμους και κινδύνους και διχόνοιες, και κάθε μέρα θα γινόμαστε πιο εύποροι, χωρίς φόβο καλλιεργώντας τη γη και πλέοντας τη θάλασσα και ασχολούμενοι με τα άλλα επαγγέλματα τα οποία έχουν εκλείψει εξαιτίας του πολέμου. Και θα δούμε την πόλη να αποκτά διπλάσια έσοδα απ' ό,τι τώρα και να γεμίζει από εμπόρους και ξένους και μετοίκους, από τους οποίους τώρα έχει ερημωθεί. Και το σημαντικότερο· θα έχουμε συμμάχους όλους τους ανθρώπους,
---	---

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

οὐ βεβιασμένους, ἀλλὰ πεπεισμένους.

ὄχι εξαναγκασμένους, ἀλλὰ με τη θέλησή τους
(έχοντας πεισθεί).

Ἴσοκράτης, Περὶ εἰρήνης 19-21

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 5^η Η ισονομία των πολιτών εγγύηση της δημοκρατίας

Ἔστι δὲ δικαστῶν νοῦν ἔχόντων	Εἶναι καθήκον των συνετῶν δικαστῶν
περὶ τῶν ἀλλοτρίων τὰ δίκαια ψηφίζομένους	παίρνοντας δίκαιες αποφάσεις για τις υποθέσεις των άλλων
ἅμα καὶ τὰ σφέτερ' αὐτῶν εὖ τίθεσθαι.	να τακτοποιούν συγχρόνως και όσα έχουν σχέση με τους ίδιους.
Καὶ μηδεὶς ὑμῶν, εἰς τοῦτ' ἀποβλέψας,	Και κανείς από σας, αφού έχει υπόψη του αυτό,
ὅτι πένης εἰμί καὶ τοῦ πλήθους εἶς,	ότι δηλαδή εἶμαι φτωχός κι ένας από τον απλό λαό,
ἀξιούτω τοῦ τιμήματος ἀφαιρεῖν.	ας μη θεωρεῖ σωστό να μειώσει το πρόστιμο.
Οὐ γὰρ δίκαιον ἐλάττους ποιεῖσθαι τὰς τιμωρίας	Γιατί δεν είναι δίκαιο να επιβάλλετε πιο ήπιες ποινές
ὑπὲρ τῶν ἀδόξων ἢ τῶν διωνομασμένων,	στους αφανείς απ' ό,τι στους επιφανείς ,
οὐδὲ χεῖρους ἡγεῖσθαι τοὺς πενομένους ἢ τοὺς πολλὰ κεκτημένους.	ούτε να νομίζετε κατώτερους τους φτωχούς από αυτούς που έχουν πολλά.
Ἵμᾶς γὰρ ἂν αὐτοὺς ἀτιμάζοιτ'	Γιατί θα περιφρονούσατε τους εαυτούς σας
εἰ τοιαῦτα γινώσκοιτε περὶ τῶν πολιτῶν.	αν αποφασίζατε τέτοια πράγματα για τους πολίτες.
Ἔτι δὲ καὶ πάντων ἂν εἶη δεινότατον,	Γιατί θα ήταν το πιο φοβερό απ' όλα,
εἰ δημοκρατουμένης τῆς πόλεως	ενώ η πόλη έχει δεν δημοκρατικό καθεστώς,
μὴ τῶν αὐτῶν ἅπαντες τυγχάνοιμεν [...].	αν δεν απολαμβάναμε όλοι τα ίδια δικαιώματα [...].
ἂν γέ μοι πεισθῆθ',	Αν βέβαια πεισθεῖτε σε μένα
Οὐκ, οὕτω διακείσεσθε πρὸς ὑμᾶς αὐτοὺς	δε θα συμπεριφερθεῖτε με αυτόν τον τρόπο στους εαυτούς σας
οὐδὲ διδάξετε τοὺς νεωτέρους	ούτε θα διδάξετε στους νεότερους
καταφρονεῖν τοῦ πλήθους τῶν πολιτῶν,	να περιφρονούν τον απλό λαό των πολιτῶν,
οὐδὲ ἀλλοτρίους ἡγήσεσθ' εἶναι τοὺς τοιοῦτους τῶν ἀγώνων,	ούτε θα θεωρήσετε ότι είναι διαφορετικές οι τέτοιας λογής δίκες,
ἀλλ' ὡς ὑπὲρ αὐτοῦ δικάζων	αλλά με την ιδέα ότι δικάζει για λογαριασμό του
οὕτως ἕκαστος ὑμῶν οἶσει τὴν ψῆφον.	έτσι θα ψηφίσει ο καθένας από σας.
Ἄπαντας γὰρ ὁμοίως ἀδικοῦσιν	Γιατί όλους εμᾶς εξίσου αδικούν
οἱ τολμῶντες τοῦτον τόν νόμον παραβαίνειν	όσοι τολμούν να περιφρονούν αυτόν το νόμο

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

τόν ὑπέρ τῶν σωμάτων τῶν ὑμετέρων κείμενον.

που ισχύει για την προστασία της δικής σας σωματικής ακεραιότητας.

Ἴσοκράτης, Κατά Λοχίτου 18-21

Ενότητα 6^η Η μουσική εξημερώνει

Μουσικήν [...] πᾶσι μὲν ἀνθρώποις ὄφελος ἀσκεῖν,	Εἶναι ωφέλεια για ὄλους τους ἀνθρώπους να ασκοῦν τη μουσική
Ἀρκάσι δὲ καὶ ἀναγκαῖον. [...]	για τους Ἀρκάδες ὁμως εἶναι ἀναγκαῖο. [...]
Παρὰ μόνοις γὰρ Ἀρκάσι πρῶτον μὲν οἱ παῖδες ἐκ νηπίων	Γιατί μόνο στους Ἀρκάδες πρῶτα πρῶτα τα παιδιὰ ἀπὸ τη νηπιακὴ τους ηλικία
ᾄδειν ἐθίζονται κατὰ νόμους τοὺς ὕμνους καὶ παιᾶνας,	συνηθίζουν να τραγουδοῦν σύμφωνα με τους μουσικούς ρυθμούς τους ὕμνους και τους παιᾶνες,
οἷς ἕκαστοι κατὰ τὰ πάτρια τοὺς ἐπιχωρίους ἥρωας καὶ θεοὺς ὕμνοῦσι·	με τους ὁποῖους ο καθένας σύμφωνα με τα πατροπαράδοτα ὑμνεῖ τους τοπικούς ἥρωες και τους θεούς·
μετὰ δὲ ταῦτα [...]πολλῆ φιλοτιμία	μετὰ ἀπὸ αὐτὰ [...] με μεγάλο συναγωνισμό
χορεύουσι κατ' ἐνιαυτὸν τοῖς Διονυσιακοῖς αὐληταῖς ἐν τοῖς θεάτροις [...]	χορεύουν κάθε χρόνο με τη συνοδεία των αὐλητῶν του Διονύσου στα θεάτρα [...]
καὶ τῶν μὲν ἄλλων μαθημάτων	Και ἀπὸ τα ἄλλα μαθήματα
ἀρνηθῆναί τι μὴ γινώσκων οὐδὲν αἰσχρὸν ἡγοῦνται,	δε θεωροῦν καθόλου ντροπὴ να παραδεχτοῦν ὅτι δε γνωρίζουν κάτι,
τὴν γε μὴν ᾠδὴν οὔτ' ἀρνηθῆναι δύνανται	το τραγούδι ὁμως οὔτε μποροῦν να ἀρνηθοῦν
διὰ τὸ κατ' ἀνάγκην πάντας μαθαίνειν,	επειδὴ υποχρεωτικά ὄλοι το μαθαίνουν,
οὔθ' ὁμολογοῦντες ἀποτρίβεσθαι	οὔτε, αν το παραδεχτοῦν, μποροῦν να ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ αὐτό
διὰ τὸ τῶν αἰσchrῶν παρ' αὐτοῖς νομίζεσθαι τοῦτο.	επειδὴ αὐτό θεωρεῖται ντροπὴ στην κοινωνία τους.
Ταῦτά τέ μοι δοκοῦσιν οἱ πάλοι παρεισαγαγεῖν	Αὐτά μου φαίνεται ὅτι τα θέσπισαν οἱ παλαιοί
οὐ τρυφῆς καὶ περιουσίας χάριν,	ὄχι για να καλλιεργήσουν τη φιληδονία και την επίδειξη πλούτου,
ἀλλὰ θεωροῦντες μὲν τὴν ἐκάστων αὐτουργίαν	ἀλλὰ επειδὴ παρατηροῦσαν το μόχθο του καθενός
καὶ συλλήβδην τὸ τῶν βίων ἐπίπνονον καὶ σκληρόν,	και με λίγα λόγια την ἐπίπνοη και σκληρὴ ζωὴ,
θεωροῦντες δὲ τὴν τῶν ἠθῶν αὐστηρίαν,	και επειδὴ ἐβλεπαν την αὐστηρότητα των ἠθῶν,
ἣτις αὐτοῖς παρέπεται	η ὁποία τους ἀκολουθεῖ
διὰ τὴν τοῦ περιέχοντος ψυχρότητα καὶ συγγνότητα	εξαιτίας του ψύχους και της τραχύτητας του τόπου στον ὁποῖο ζουν

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

τήν κατὰ τὸ πλεῖστον ἐν τοῖς τόποις ὑπάρχουσαν.

καὶ ἡ ὁποία ὑπάρχει στο μεγαλύτερο μέρος αὐτῶν
τῶν τόπων.

Πολύβιος, Ἱστορία 4.20.4-21.1

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 7^η Η επιστήμη στην υπηρεσία της άμυνας του κράτους

Καὶ μέντοι καὶ Ἀρχιμήδης, Ἰέρωνι τῷ βασιλεῖ συγγενῆς ὢν καὶ φίλος,	Και βέβαια και ο Αρχιμήδης που ήταν συγγενής και φίλος με το βασιλιά Ιέρωνα,
ἔγραψεν ὡς δυνατόν ἐστὶ τῇ δοθείσῃ δυνάμει τὸ δοθὲν βάρος κινήσαι	έγραψε ότι είναι δυνατό να κινήσουμε με μια ορισμένη δύναμη ένα οποιοδήποτε βάρος
καὶ νεανιευσάμενος [...] εἶπεν	κι αφού καυχήθηκε σαν μικρό παιδί [...] είπε
ὡς εἰ γῆν εἶχεν ἑτέραν, ἐκίνησεν ἂν ταύτην μεταβάς εἰς ἐκείνην.	ότι αν είχε άλλη γη, θα κινούσε αυτήν, αφού πήγαινε σ' εκείνην.
Θαυμάσαντος δὲ τοῦ Ἰέρωνος,	Και όταν ο Ιέρων απόρησε,
καὶ δεηθέντος εἰς ἔργον ἐξαγαγεῖν τὸ πρόβλημα	και ζήτησε να επιδείξει στην πράξη τη θεωρία του
καὶ δείξαι τι τῶν μεγάλων κινούμενον ὑπὸ μικρᾶς δυνάμεως,	και να δείξει ότι κάτι μεγάλο κινείται από μικρή δύναμη,
ὀλκάδα τριάρμενον τῶν βασιλικῶν	τρικάταρτο φορτηγὸ πλοῖο από τα βασιλικά,
πόνῳ μεγάλῳ καὶ χειρὶ πολλῇ νεωλκηθεῖσαν,	που είχαν σύρει από τη θάλασσα στη στεριά με μεγάλο μόχθο πολλοὶ ἄνθρωποι,
ἐμβάλων ἄνθρώπους τε πολλοὺς καὶ τὸν συνήθη φόρτον,	κι αφού έβαλε μέσα σ' αυτό και πολλοὺς ανθρώπους και το συνηθισμένο φορτίο,
αὐτὸς ἄπρωθεν καθήμενος, οὐ μετὰ σπουδῆς ἀλλ' ἡρέμα	ο ἴδιος καθισμένος μακριά, όχι με βιασύνη αλλά ήρεμα
τῇ χειρὶ σείων ἀρχὴν τινα πολυσπάστου,	μετακινώντας με το χέρι του την αρχή του σχοινοῦ από ένα σύστημα τροχαλιῶν,
προσηγάγετο, λείως καὶ ἀππαίστως,	το τράβηξε προς το μέρος του ομαλά και χωρίς δυσκολία,
ὥσπερ διὰ θαλάσσης ἐπιθέουσαν.	σαν να διέσχιζε τη θάλασσα.
Ἐκπλαγεὶς οὖν ὁ βασιλεὺς καὶ συννοήσας τῆς τέχνης τὴν δυνάμιν,	Λοιπὸν, γεμάτος ἐκπληξη ο βασιλιάς και αφού κατανόησε τη δύναμη της τέχνης,
ἔπεισε τὸν Ἀρχιμήδην	έπεισε τον Αρχιμήδη
ὅπως αὐτῷ τὰ μὲν ἀμυνομένῳ τὰ δ' ἐπιχειροῦντι μηχανήματα κατασκευάσῃ	να κατασκευάσει για χάρη του μηχανήματα άλλα για περιπτώσεις αμυντικὸ πολέμου κι άλλα για επιθετικὸ πόλεμο
πρὸς πᾶσαν ἰδέαν πολιορκίας.	για κάθε εἶδους πολιορκία.
Οἷς αὐτὸς μὲν οὐκ ἐχρήσατο,	Αυτὰ δεν τα χρησιμοποίησε ο ἴδιος
τοῦ βίου τὸ πλεῖστον ἀπόλεμον καὶ πανηγυρικὸν βιώσας,	αφού ἔζησε το περισσότερο μέρος της ζωῆς του χωρίς πολέμους και γεμάτο απολαύσεις
τότε δ' ὑπῆρχε τοῖς Συρακοσίοις εἰς δέον ἢ παρασκευή,	τότε ὅμως είχαν οι Συρακοῦσιοι τον εξοπλισμὸ για τις ἀνάγκες τους

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

καὶ μετὰ τῆς παρασκευῆς ὁ δημιουργός.

και μαζί με τον εξοπλισμό και το δημιουργό του.

Πλούταρχος, Μάρκελλος 14.12-15

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 8^η Ένα παράδειγμα σεβασμού προς τους γονείς

Λέγεται γοῦν ἐν Σικελίᾳ	Λέγεται λοιπόν ότι στη Σικελία
(εἰ γὰρ καὶ μυθωδέστερόν ἐστιν, ἀλλ' ἀρμόσει	(γιατί αν και μοιάζει με μύθο, ταιριάζει όμως
καὶ ὑμῖν ἅπασιν τοῖς νεωτέροις ἀκοῦσαι)	να την ακούσετε και εσεῖς ὅλοι οι νεότεροι)
ἐκ τῆς Αἴτνης ῥύακα πυρός γενέσθαι·	ξεχύθηκε πύρινο ποτάμι από την Αίτνα·
τοῦτον δὲ ῥεῖν φασιν ἐπὶ τὴν ἄλλην χώραν,	αυτό λοιπόν λένε ότι ἔρεε προς την υπόλοιπη χώρα,
καὶ δὴ καὶ πρὸς πόλιν τινὰ τῶν ἐκεῖ κατοικουμένων.	και μάλιστα προς κάποια πόλη από αυτές που βρίσκονταν εκεί.
Τοὺς μὲν οὖν ἄλλους ὀρμησαὶ πρὸς φυγὴν,	[Λένε ακόμη], ότι οι ἄλλοι ὀρμησαν να φύγουν
τὴν αὐτῶν σωτηρίαν ζητοῦντας,	ζητώντας τη σωτηρία τους,
ἓνα δὲ τινα τῶν νεωτέρων,	ένας όμως από τους νεότερους,
ὀρῶντα τὸν πατέρα πρεσβύτερον ὄντα	επειδὴ ἔβλεπε ότι ο πατέρας του ἦταν γέρος
καὶ οὐχὶ δυνάμενον ἀποχωρεῖν,	και δεν μπορούσε να φύγει,
ἀλλὰ ἐγκαταλαμβανόμενον, ὑπὸ τοῦ πυρός,	και ότι μένει αποκλεισμένος,
ἀράμενον φέρειν.	αφού τον σήκωσε στους ὠμούς του, τον μετέφερε.
Φορτίου δ', οἴμαι, προσγενομένου καὶ αὐτός ἐγκατελήφθη.	Επειδὴ όμως, ὅπως νομίζω, προστέθηκε φορτίο, αποκλείσθηκε και ο ἴδιος.
Ὅθεν δὴ καὶ ἄξιον θεωρῆσαι τὸ θεῖον,	Από αυτό το γεγονός αξίζει να προσέξουμε ότι το θεῖο
ὅτι τοῖς ἀνδράσιν τοῖς ἀγαθοῖς εὐμενῶς ἔχει.	δείχνει συμπάθεια στους ἀγαθοὺς (ενάρετους) ἀνθρώπους.
Λέγεται γὰρ κύκλω τὸν τόπον ἐκεῖνον	Γιατί, λέγεται ότι κυκλικά στον τόπο εκείνο
περιρρυῆναι τὸ πῦρ καὶ σωθῆναι τούτους μόνους,	ἔτρεξε η λάβα και σώθηκαν μόνο αυτοί,
ἀφ' ὧν καὶ τὸ χωρίον ἔτι καὶ νῦν	από τους οποίους και η τοποθεσία ακόμη και σήμερα
προσαγορεύεσθαι τῶν εὐσεβῶν χώρον·	ονομάζεται «χώρος των ευσεβῶν»·
τοὺς δὲ ταχεῖαν τὴν ἀποχώρησιν ποιησαμένους	αντίθετα εκείνοι που ἔφυγαν γρήγορα

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

καὶ τοὺς ἑαυτῶν γονέας ἐγκαταλιπόντας,	εγκαταλείποντας τους γονεὶς τους,
ἅπαντας ἀπολέσθαι	χάθηκαν ὅλοι.

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 9^η Οι νόμοι επισκέπτονται το Σωκράτη στη φυλακή

Εἰ μέλλουσιν ἡμῖν ἐνθένδε εἶτε ἀποδιδράσκειν,	Αν, ενώ σκοπεύουμε εμείς είτε να δραπετεύσουμε από εδώ,
εἴθ' ὅπως δεῖ ὀνομάσαι τοῦτο,	είτε ὅπως αλλιῶς ταιριάζει να ονομάσουμε μια τέτοια πράξη,
ἐλθόντες οἱ νόμοι καὶ τὸ κοινὸν τῆς πόλεως	αφού έρχονταν οι νόμοι και οι δημόσιες αρχές
ἐπιστάντες ἔροινο·	και σταθούν μπροστά μας μάς ρωτήσουν:
Εἰπέ μοι, ὦ Σώκρατες, τὶ ἐν νῶ ἔχεις ποιεῖν;	Πες μας, Σωκράτη, τι έχεις στο νου σου να κάνεις;
Ἄλλο τι ἢ τούτῳ τῷ ἔργῳ ὧ ἐπιχειρεῖς	Κάτι άλλο ή με αυτήν την πράξη που επιχειρεῖς
διανοῆ τούς τε νόμους ἡμᾶς ἀπολέσαι	σκέφτεσαι και εμάς τους νόμους να καταστρέψεις
καὶ σύμπασαν τὴν πόλιν τὸ σὸν μέρος;	και ὅλη την πόλη ὅσο περνάει από το χέρι σου;
Ἦ δοκεῖ σοι οἷόν τε	Ἦ φαντάζεσαι ὅτι εἶναι δυνατό
ἔτι ἐκείνην τὴν πόλιν εἶναι καὶ μὴ ἀνατετράφθαι,	να υπάρχει ἀκόμη ἐκείνη η πολιτεία και να μην έχει καταλυθεῖ
ἐν ἧ ἂν αἱ γενόμεναι δίκαι μὴδὲν ἰσχύωσιν	στην ὁποία οι δικαστικές αποφάσεις δεν ἔχουν καμιά δύναμη
ἀλλὰ ὑπὸ τῶν ἰδιωτῶν ἄκυροί τε γίνωνται καὶ διαφθείρωνται;	ἀλλὰ και ακυρώνονται και καταστρέφονται από τους απλούς πολίτες;
Τί ἐροῦμεν, ὦ Κρίτων, πρὸς ταῦτα καὶ ἄλλα τοιαῦτα;	Τι θα πούμε, Κρίτωνα, σ' αυτά και σ' ἄλλα παρόμοια;
Πολλὰ γὰρ ἂν τις ἔχοι, ἄλλως τε καὶ ῥήτωρ, εἰπεῖν	Γιατί πολλά θα μπορούσε κάποιος να πει, κι ἰδιαίτερα ἕνας ῥήτορας
ὑπὲρ τούτου τοῦ νόμου ἀπολλυμένου	για να υπερασπιστεῖ αὐτὸ το νόμο που κινδυνεύει να καταλυθεῖ
ὅς τὰς δίκας τὰς δικασθείσας προστάτει κυρίας εἶναι.	ο ὁποῖος ὀρίζει οι δικαστικές αποφάσεις να ἔχουν κύρος.
Ἦ ἐροῦμεν πρὸς αὐτούς ὅτι	Ἦ θα πούμε σ' αὐτούς ὅτι

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

«Ἡδίκηει γὰρ ἡμᾶς ἡ πόλις καὶ οὐκ ὀρθῶς τὴν δίκην ἔκρινεν;»	«επειδὴ μας αδικούσε ἡ πόλη καὶ δὲν ἔκρινε δίκαια τὴ δίκη»;
Ταῦτα ἢ τι ἐροῦμεν;	Αὐτά θα πούμε ἢ κάτι ἄλλο;

Πλάτων, Κρίτων 50a-c

Ενότητα 10^η Μια τιμητική εξορία

Οἱ μὲν ἄλλοι πάντες ὅσοι φεύγουσιν ἀδίκως,	Όλοι οι άλλοι όσοι εξορίζονται άδικά,
ἢ δέονται τῶν πολιτῶν ὅπως ἐπανέλθωσιν	ή εκλιπαρούν τους πολίτες να επιστρέψουν
ἢ διαμαρτόντες τούτου	ή αν αποτύχουν σ' αυτό
λοιδοροῦσι τὰς ἑαυτῶν πατρίδας,	κακολογούν τις πατρίδες τους,
ὡς φαύλως αὐτοῖς προσφερομένας·	επειδή κατά τη γνώμη τους τούς συμπεριφέρθηκαν άσχημα·
ἐγὼ δὲ ἐπεῖπερ ἄπαξ ἠτύχησα	εγώ όμως, επειδή ακριβώς μια φορά ατύχησα
ἀναξίως ὣν ἐπολιτευσάμην,	κατά τρόπο ανάξιο προς όσα έκανα ως πολίτης,
καί κατηγορῶν ἄλλων αὐτός ἐάλων,	κι ενώ κατηγορούσα άλλους, καταδικάστηκα ο ίδιος,
ἄχθομαι μὲν, ὥσπερ εἰκός ἐστιν,	στενοχωριέμαι, βέβαια, όπως είναι φυσικό,
ἀγανακτῶ δὲ οὐδέν.	όμως καθόλου δεν αγανακτῶ.
Οὐ γάρ οὕτως ἔγωγε ἠλίθιος εἰμι ὥστε,	Γιατί εγώ βέβαια δεν είμαι τόσο ηλίθιος ώστε,
ἐξ ἧς πόλεως Θεμιστοκλῆς ἐξηλάθη	από την πόλη από την οποία εξορίστηκε ο Θεμιστοκλής
ὁ τήν Ἑλλάδα ἐλευθερώσας,	ο ελευθερωτής της Ελλάδας,
καί ὅπου Μιλτιάδης, γέρον ὣν	και στην οποία ο Μιλτιάδης, που ενώ ήταν γέρος
ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ ἀπέθανε,	πέθανε στο δεσμοτήριο,
ὅτι μικρόν ὤφειλε τῷ δημοσίῳ	γιατί χρωστούσε μικρό ποσό στην πολιτεία
ταύτη τῇ πόλει Αἰσχίνην τόν Ἄτρομήτου	μ' αυτήν την πόλη ο Αισχίνης του Ατρομήτου
φεύγοντα ἀγανακτεῖν οἶεσθαι δεῖν,	να θεωρεῖ ότι πρέπει να αγανακτεῖ επειδή είναι εξόριστος,
εἴ τι τῶν εἰωθότων Ἀθήνησιν ἔπαθεν.	γιατί έπαθε κάτι από αυτά που είναι συνηθισμένα στην Αθήνα.
Ἄλλ' ἔγωγε καί λαμπρόν εἰκότως μοι νομίσαιμ' ἂν αὐτό γενέσθαι,	Αλλά εγώ τουλάχιστον θα μπορούσα να θεωρήσω εύλογα ακόμα και λαμπρό αυτό που μου συνέβη,

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

τό μετ' ἐκείνων ἐν ἀδοξίᾳ παρά τοῖς ἔπειτα ἀνθρώποις
καί ἄξιός τοῦ ὅμοια παθεῖν ἐκείνοις γεγονέναι.

δηλαδή το ότι έχω πέσει στην αφάνεια για τις
μελλοντικές γενιές μαζί με εκείνους και έχω αξιωθεί να
πάθω τα ίδια με εκείνους.

[Αισχίνης], Ἐπιστολαί 3. 1-3

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 11^η Επικίνδυνες συμμαχίες

Ὡ Ἀγησίλαε καὶ πάντες οἱ παρόντες Λακεδαιμόνιοι,	Αγησίλαε και όλοι οι παρόντες Λακεδαιμόνιοι,
ἐγὼ ὑμῖν, ὅτε τοῖς Ἀθηναίοις ἐπολεμεῖτε,	εγώ, όταν πολεμούσατε τους Αθηναίους,
φίλος καὶ σύμμαχος ἐγενόμην,	υπήρξα φίλος και σύμμαχός σας,
καὶ το μὲν ναυτικὸν τὸ ὑμέτερον	και το ναυτικό σας
χρήματα παρέχων ἰσχυρὸν ἐποίουν,	δίνοντας χρήματα το έκανα ισχυρό,
ἐν δὲ τῇ γῆ αὐτὸς ἀπὸ τοῦ ἵππου μαχόμενος μεθ' ὑμῶν	και στην ξηρά ο ίδιος πολεμώντας από το άρμα μαζί σας
εἰς τὴν θάλατταν κατεδίωκον τοὺς πολεμίους.	στη θάλασσα κατεδίωκα τους εχθρούς.
καὶ διπλοῦν ὥσπερ Τισσαφέρνους οὐδὲν πώποτε μου	Και τίποτα δόλιο, όπως ο Τισσαφέρνης, ποτέ ως τώρα
οὔτε ποιήσαντος οὔτ' εἰπόντος πρὸς ὑμᾶς ἔχοιτ' ἄν κατηγορήσαι.	ούτε ότι σας έκανα ούτε ότι σας είπα θα μπορούσατε να με κατηγορήσετε.
Τοιοῦτος δὲ γενόμενος	Κι ενώ σας συμπεριφέρθηκα με τέτοιο τρόπο
νῦν οὕτω διάκειμαι ὑφ' ὑμῶν	τώρα εσείς μου συμπεριφέρεστε έτσι
ὡς οὐδὲ δεῖπνον ἔχω ἐν τῇ ἑμαυτοῦ χώρᾳ,	ώστε ούτε φαγητό δεν έχω στη χώρα μου,
εἰ μὴ τι ὦν ἄν ὑμεῖς λίπῃτε συλλέξομαι, ὥσπερ τὰ θηρία.	εκτός αν μαζέψω κάτι από αυτά που αφήνετε πίσω σας, όπως τα θηρία.
Ἄ δέ μοι ὁ πατήρ καὶ οἰκήματα καλὰ	Και όσα ο πατέρας μου και σπίτια καλά
καὶ παραδείσους καὶ δένδρων καὶ θηρίων μεστοὺς κατέλιπεν,	και κήπους γεμάτους από δέντρα και θηρία μου άφησε,
ἐφ' οἷς ἠὺφραινόμην,	με τα οποία ευχαριστιόμουν,
ταῦτα πάντα ὁρῶ τὰ μὲν κατακεκομμένα, τὰ δὲ κατακεκαυμένα.	όλα αυτά τα βλέπω άλλα κατεστραμμένα εντελώς κι άλλα κατακαμένα.
Εἰ οὖν ἐγὼ μὴ γινώσκω μήτε τὰ ὄσια μήτε τὰ δίκαια,	Αν λοιπόν εγώ δε γνωρίζω μήτε τα όσια μήτε τα δίκαια,
ὑμεῖς δὲ διδάξατέ με	εσείς να μου εξηγήσετε

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

ὅπως ταῦτ' ἐστὶν ἀνδρῶν ἐπισταμένων χάριτας ἀποδιδόναι.

πὼς αὐτὰ εἶναι ἐνέργειες ἀνθρώπων που γνωρίζουν νὰ ἀνταποδίδουν τὴν εὐεργεσία.

Ξενοφῶν, Ἑλληνικά 4.1.32-33

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ενότητα 12^η Θεϊκές αδυναμίες

ΑΡΗΣ: Ἦκουσας, ὦ Ἑρμῆ, οἷα ἠπειλήσεν ἡμῖν ὁ Ζεὺς,	ΑΡΗΣ: Άκουσες, Ερμή, τι απειλές εκτόξευσε εναντίον μας ο Δίας
ὡς ὑπεροπτικὰ καὶ ὡς ἀπίθανα;	τις πόσο αλαζονικές και απίθανες;
Ἦν ἐθελήσω, φησίν,	Αν θελήσω, είπε,
ἐγὼ μὲν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ σειρὰν καθήσω,	εγώ από τον ουρανό να αφήσω σκοινί προς τα κάτω
ὕμεις δὲ ἀποκρεμασθέντες κατασπᾶν βιάσεσθέ με,	κι εσείς να πιαστείτε απ' αυτό και να επιχειρήσετε με τη βία να με τραβήξετε με δύναμη προς τα κάτω,
ἀλλὰ μάτην πονήσετε·	μάταια θα κοπιάσετε·
οὐ γὰρ δὴ καθελκύσετε·	γιατί βέβαια δε θα με τραβήξετε προς τα κάτω·
εἰ δὲ ἐγὼ θελήσαιμι ἀνελκύσαι, οὐ μόνον ὑμᾶς,	αν όμως εγώ θελήσω να σύρω επάνω, όχι μόνο εσάς,
ἀλλὰ καὶ τὴν γῆν ἅμα καὶ τὴν θάλασσαν συνανασπάσας μετεωριῶ·	αλλά να τραβήξω προς τα πάνω και την ξηρά μαζί και τη θάλασσα θα σας σηκώσω ψηλά·
καὶ τᾶλλα ὅσα καὶ σὺ ἀκήκοας.	αλλά και τ' άλλα (είπε) όσα κι εσύ έχεις ακούσει.
Ἐγὼ δὲ ὅτι μὲν καθ' ἓνα πάντων ἀμείνων καὶ ἰσχυρότερός ἐστιν οὐκ ἂν ἀρνηθείην,	Εγώ βέβαια ότι ξεχωριστά από τον καθένα (μας) είναι ανώτερος και ισχυρότερος δε θα μπορούσα να το αρνηθώ,
ὁμοῦ δὲ τῶν τοσοῦτων ὑπερφέρειν [...] οὐκ ἂν πεισθεῖην.	δε θα μπορούσα όμως να πιστέψω ότι μας ξεπερνάει τόσοι μαζί.
ΕΡΜΗΣ: Εὐφήμει, ὦ Ἄρες· οὐ γὰρ ἀσφαλὲς λέγειν τὰ τοιαῦτα,	ΕΡΜΗΣ: Σιωπή, Άρη· γιατί δεν είναι ασφαλές να λες τέτοια λόγια,
μὴ καὶ τι κακὸν ἀπολαύσωμεν τῆς φλυαρίας.	μήπως και δεχτούμε κάποια συμφορά εξαιτίας της φλυαρίας σου.
ΑΡΗΣ: [...] Ὁ μάλιστα γελοῖον ἔδοξέ μοι ἀκούοντι μεταξύ τῆς ἀπειλῆς,	ΑΡΗΣ: [...] Αυτό όμως που μέσα στην απειλή μου φάνηκε πιο γελοίο, καθώς το άκουγα,
οὐκ ἂν δυναίμην σιωπῆσαι πρὸς σέ·	δε θα μπορούσα να το αποκρύψω από σένα·
μέμνημαι γὰρ οὐ πρὸ πολλοῦ,	θυμάμαι δηλαδή ότι πριν από λίγο καιρό,
ὅποτε ὁ Ποσειδῶν καὶ ἡ Ἥρα καὶ ἡ Ἀθηνᾶ ἐπαναστάντες	όταν ο Ποσειδώνας και η Ἥρα και η Αθηνά επαναστάτησαν
ἐπεβούλευον ξυνδῆσαι λαβόντες αὐτόν,	και σχεδίαζαν αφού τον συλλάβουν να τον δέσουν χειροπόδαρα
ὡς παντοῖος ἦν δεδιώς, καὶ ταῦτα τρεῖς ὄντας,	πόσο τρομοκρατημένος ήταν, και μάλιστα ενώ ήταν τρεις,
καὶ εἰ μὴ γε ἡ Θέτις κατελεήσασα	κι αν η Θέτις δεν τον σπλαχνιζόταν
ἐκάλεσεν αὐτῷ σύμμαχον Βριάρεων ἐκατόγχειρα ὄντα,	και δεν καλούσε σε βοήθεια τον Βριάρεο που είχε εκατό χέρια,
κᾶν ἐδέδετο αὐτῷ κεραυνῷ καὶ βροντῆ.	θα είχε αιχμαλωπιστεί μαζί με τον κεραυνό και τη βροντή του.

Αρχαία Ελληνικά Κείμενα & Μεταφράσεις

Ταῦτα λογιζομένω ἐπήει μοι γελᾶν ἐπὶ τῇ
καλλιρρημοσύνῃ αὐτοῦ.

Ενώ σκεφτόμουν αυτά, μου ερχόταν να γελάσω για
την καυχησιολογία του.

Λουκιανός, Θεῶν διάλογοι 1.1-2